

Essener Trauma – Inventar für Kinder und Jugendliche (ETI-KJ)  
Tagay S., Düllmann S., Senf W.  
Эссенский Травма – Инвентарь для детей и подростков  
Übersetzung von: Barysenka V., Senf W., Tagay S.  
LVR-Klinikum Essen, Universität Duisburg - Essen  
© 2007

---

# ЭТИ-ДП

## Эссенский Травма – Инвентарь для детей и подростков

**Шифр/Имя:** \_\_\_\_\_  
**Возраст:** \_\_\_\_\_  
**Дата опроса:** \_\_\_\_\_

**Условие:** в этой анкете ты найдёшь список отягощающих событий, которые люди могут пережить в своей жизни. Пожалуйста, отметь крестиком напротив каждого события, если ты пережил(а) данное событие (**Да**), в ином случае (**Нет**). Если ты отвечаешь ДА, то отметь, пожалуйста, пережил(а) ли ты данное событие **лично** или же тебе приходилось **наблюдать** за происходящим. Если же ты пережил(а) какое-то отягощающее событие и лично и в качестве наблюдателя, тогда отметь крестиком оба варианта. Твои ответы будут обработаны абсолютно анонимно и не подлежат распространению. Пожалуйста, ответь на каждый вопрос.

	НЕТ	ДА	
		лично	наблю- датель
1. Природная катастрофа (напр. наводнение, ураган, землетрясение)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Тяжелый несчастный случай, пожар или взрыв (напр. авто-катастрофа, производственная травма, авиакатастрофа или кораблекрушение)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Тяжёлое заболевание (инсульт, рак, сердечный инфаркт, тяжёлая операция)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Насильственное нападение <u>неизвестным человеком</u> (напр., физическое причинение вреда, грабёж, угроза огнестрельным оружием)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Насильственное нападение человеком <u>из круга семьи или знакомых</u> (напр. физическое причинение вреда, грабёж, угроза огнестрельным оружием)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Смерть близкого человека (напр. несчастный случай, тяжёлая операция, самоубийство, убийство)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Плен/ Заключение (напр. тюремное заключение, военный плен, захват в заложники)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Сексуальное насилие <u>неизвестным человеком</u> (нежелаемый или навязанный сексуальный контакт, изнасилование)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Сексуальное насилие человеком из <u>круга семьи или знакомых</u> (нежелаемый или навязанный сексуальный контакт, изнасилование)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Пребывание на территории военных действий	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Пренебрежение, безнадзорность (напр. постоянное отвержение, недостаточное внимание со стороны родителей)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

12. Другие отягощающие события

Какие: \_\_\_\_\_

**Внимание** **Важно!** **Какое событие было для тебя самым плохим?** (Вопрос относится к одному из выше-приведённых событий; пожалуйста, укажи соответствующий номер. Если же пережитое тобой событие не приведено выше, то допиши его, пожалуйста.)

13.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Пожалуйста, ответь на следующие вопросы, относящиеся к самому плохому пережитому тобой событию.**

**14. Как давно произошло самое плохое событие?**

\_\_\_\_\_

**15. Во время этого самого плохого события:**

*(пожалуйста, отметь крестиком ДА или НЕТ)*

	ДА	НЕТ
A1. получил(а) ли ты телесные повреждения?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A2. думал(а) ли ты, что твоя жизнь в опасности?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A3. получил ли кто-то другой телесные повреждения?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A4. думал(а) ли ты, что жизнь другого человека находится в опасности?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A5. чувствовал(а) ли ты себя беспомощно?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A6. было ли тебе очень страшно?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A7. был(а) ли ты сильно напряжен(а)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A8. ощущал(а) ли ты сильное беспокойство?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Условие:** далее представлен ряд проблем, которые иногда появляются у людей после пережитых ими тяжёлых событий. Пожалуйста, тщательно ознакомься с каждой из проблем. Выбери ответ (совсем нет, редко, часто, очень часто), который наиболее точно описывал бы насколько сильно ты был(а) одержим(а) этой проблемой **ЗА ПОСЛЕДНИЙ МЕСЯЦ** (т.е. в течение последних четырёх недель вплоть до сегодняшнего дня). Вопросы относятся непосредственно к пережитому тобой **самому плохому событию**.

	совсем нет	редко	часто	очень часто
1. Появляются ли у тебя навязчивые мысли и воспоминания о произошедшем событии, когда ты этого не хочешь?	①	②	③	④
2. Ты пытался не думать о произошедшем событии, не говорить о нём или подавлять связанные с ним чувства?	①	②	③	④
3. У тебя есть проблемы со сном?	①	②	③	④
4. Бывают ли моменты, когда ты чувствуешь, что будто не являешься частью того, что происходит?	①	②	③	④
5. Беспокоят ли тебя кошмарные сны с момента произошедшего события?	①	②	③	④
6. Ты пытался избегать ситуации, которые напоминают тебе о произошедшем событии (напр. мероприятия, люди, места)?	①	②	③	④
7. У тебя бывают приступы ярости или ты часто бываешь раздражительным?	①	②	③	④

	совсем нет	редко	часто	очень часто
8. Изменилось ли твоё чувство времени настолько, что кажется, будто всё происходит в замедленном темпе?	①	②	③	④
9. Случается ли иногда так, будто ты снова переживаешь страшное событие?	①	②	③	④
10. Не удаётся ли тебе вспомнить какую-то важную деталь произошедшего события?	①	②	③	④
11. Сложно ли тебе концентрироваться?	①	②	③	④
12. Кажется ли тебе пережитое событие нереальным, будто тебе это приснилось или действие происходит в фильме или театре?	①	②	③	④
13. Отягощают ли тебя воспоминания о событии (чувствуешь ли ты себя при этом беспомощным, яростным, грустным, ощущаешь стыд)?	①	②	③	④
14. Ты больше не находишь радости в занятиях, которые были для тебя важными до произошедшего события (напр. увлечения, спорт)?	①	②	③	④
15. Бываешь ли ты иногда беспокойным и чрезмерно бдительным без всякой необходимости (напр. осматриваешь людей в округе, которые подозрительно выглядят; держишь телефон наготове, чтобы при необходимости быстро позвать на помощь)?	①	②	③	④
16. Бывает ли так, что ты не узнаёшь себя в зеркале?	①	②	③	④
17. Проявляется ли у тебя физическая реакция при воспоминании о случившемся (напр. беспокойство, дрожь или учащённое сердцебиение)?	①	②	③	④
18. Чувствуешь ли ты себя чужим или одиноким по отношению к окружающим тебя людям с момента произошедшего события?	①	②	③	④
19. Тебя легко испугать (напр. громкими звуками)?	①	②	③	④
20. Бывают ли моменты, когда ты не знаешь, где ты находишься и сколько сейчас времени?	①	②	③	④
21. Наблюдается ли у тебя иногда неспособность к проявлению эмоций (не можешь плакать, не можешь ощущать позитив)?	①	②	③	④
22. У тебя есть предчувствие, что твои планы и надежды на будущее не осуществляются (напр. у тебя не будет семьи; будешь менее успешным в жизни, школе или профессии, чем другие)?	①	②	③	④

	совсем нет	редко	часто	очень часто
23. Кажется ли тебе иногда, что твоё тело тебе не принадлежит?	①	①	②	③

**24. Как давно имеются у тебя вышеупомянутые жалобы (вопрос 1-23)?**

менее одного месяца	①
менее 3-х месяцев	②
свыше 3-х месяцев	③

**25. Когда после самого плохого события начали появляться жалобы?**

в течение первых 6-ти месяцев	①
спустя 6 месяцев	②

**26. Стало ли у тебя после пережитого события больше телесных недомоганий? Если да, то каких? (возможно несколько ответов)**

Боль в животе	<input type="radio"/>	Головные боли	<input type="radio"/>	Тошнота	<input type="radio"/>	Понос	<input type="radio"/>
Дрожь	<input type="radio"/>	Головокружение	<input type="radio"/>	Учащённое сердцебиение	<input type="radio"/>	Одышка	<input type="radio"/>
Приступы судороги	<input type="radio"/>	Другие/прочие: если да, то какие? _____					

**27. Насколько отягощающи пережитое событие и его последствия для тебя в настоящее время?**

совсем нет	①
совсем немного	①
немного	②
умеренно	③
сильно	④
очень сильно	⑤

**Условие:** Пожалуйста, отметь крестиком, беспокоили ли тебя вышеупомянутые недомогания **В ПРОШЛОМ МЕСЯЦЕ**. Выбери ответ (совсем нет, немного, умеренно, сильно), который наиболее точно описывает сложности, возникающие в различных сферах деятельности.

**28. Сложности, возникающие в различных сферах деятельности.**

	совсем нет	немного	умеренно	сильно
a. Школа/ Проф. обучение/ Работа	①	②	③	④
b. Обязанности по дому	①	②	③	④
c. Увлечения и досуг	①	②	③	④
d. Отношение к друзьям, знакомым, коллегам	①	②	③	④
e. Отношение к членам семьи	①	②	③	④
f. Сексуальность	①	②	③	④